

**2013-cü il yanvarın 18-də Berlin şəhərində imzalanmış "Azərbaycan
Respublikasının Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi və Litva Respublikasının Kənd
Təsərrüfatı Nazirliyi arasında kənd təsərrüfatı sahəsində əməkdaşlıq haqqında
Saziş" in təsdiq edilməsi barədə**

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI PREZİDENTİNİN FƏRMANI

Azərbaycan Respublikası Konstitusiyasının 109-cu maddəsinin 32-ci bəndini rəhbər tutaraq **qərara alıram**:

1. 2013-cü il yanvarın 18-də Berlin şəhərində imzalanmış "Azərbaycan Respublikasının Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi və Litva Respublikasının Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi arasında kənd təsərrüfatı sahəsində əməkdaşlıq haqqında Saziş" təsdiq edilsin.

2. Azərbaycan Respublikasının Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi bu Fərmanın 1-ci hissəsində göstərilən Sazişin müddələrinin həyata keçirilməsini təmin etsin.

3. Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi həmin Sazişin qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirildiyi barədə Litva Respublikası Hökumətini xəbərdar etsin.

İlham ƏLİYEV,
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 7 mart 2013-cü il
№ 841

**Azərbaycan Respublikasının Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi və Litva Respublikasının
Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi arasında kənd təsərrüfatı sahəsində əməkdaşlıq
haqqında**

SAZİŞ

Bundan sonra "Tərəflər" adlandırılacaq Azərbaycan Respublikasının Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi və Litva Respublikasının Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi,

bərabərlik və qarşılıqlı hörmət prinsipi əsasında kənd təsərrüfatı və qida sənayesi sahəsində qarşılıqlı faydalı əməkdaşlığın inkişaf etdirilməsi üçün əlverişli şəraitin yaradılmasına səy göstərərək,

iqtişadiyyatın inkişafında və ərzaq təhlükəsizliyinin təmin olunmasında kənd təsərrüfatının aparıcı rolunu dərk edərək,

Tərəflərin dövlətləri arasında əməkdaşlığın gücləndirilməsi üçün bütün sahələrdə təcrübə mübadiləsinin və əməkdaşlığın vacibliyini anlayaraq,

əşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1

Tərəflər milli qanunvericilik çərçivəsində, bərabərlik və qarşılıqlı fayda əsasında kənd təsərrüfatı sahəsində əməkdaşlığı həyata keçirir, həmçinin Tərəflərin dövlətlərinin təsərrüfat subyektləri arasında əməkdaşlığın inkişaf etdirilməsinə yardım göstərirlər.

Maddə 2

Ölkələr arasında əməkdaşlıq aşağıdakı sahələrdə inkişaf etdirilir:

1. müntəzəm olaraq əkinçilərə peşə təliminin təşkili sahəsində;
2. kənd təsərrüfatında əldə edilmiş elmi nəticələrin yayılması və təsərrüfatlarda tətbiq edilməsi sahəsində;
3. fitosanitar tədqiqatların və fitosanitar nəzarətin həyata keçirilməsi sahəsində;
4. bitkilərin əkin materialının sertifikatlaşdırılması və bazar nəzarəti, həmçinin bitkiçilik məhsulunun keyfiyyətinin tədqiq edilməsinin həyata keçirilməsi sahəsində;
5. bitki sortlarının tədqiq edilməsi, qeydiyyatı və hüquqi müdafiənin təmin edilməsi sahəsində;
6. ərzaq və yem sahələrində:
 - 6.1. qida və yem məhsullarının keyfiyyətinə dövlət baytarlıq və fitosanitar nəzarətinin Avropa standartlarına uyğun olaraq həyata keçirilməsi sahəsində;
 - 6.2. risklərin təhlili və kritik nəzarət nöqtələrinin (HACCP) istehsalçı subyektlər tərəfindən qida məhsullarının və/və ya yemin təhlükəsizliyinin idarəedilməsi sistemində tətbiqi sahəsində;
 - 6.3. heyvanların təhlükəli yoluxucu xəstəliklərinin laboratoriya diaqnostika üsullarının və profilaktikasının təkmilləşdirilməsi və ləğvə tədbirləri sahəsində;
 - 6.4. məlumat sistemlərinin inkişaf etdirilməsi və onların qida məhsullarının və/və ya yemlərin və digər məhsulların istehsalçı subyektlərinə dövlət nəzarətinin həyata keçirilməsində istifadə olunması sahəsində;
 - 6.5. baytarlıq sənədlərinin verilməsi sahəsində;
 - 6.6. Avropa standartlarına uyğun olaraq heyvanların sağlamlığı üzrə tələblərin yerinə yetirilməsi sahəsində;
 - 6.7. EN ISO/IEC 17025:2005 standartının tələblərinə uyğun olaraq laboratoriyalarda keyfiyyətin idarəedilməsinin tətbiqi sahəsində;
7. damazlıq heyvanların seleksiyası, yetişdirilməsi və artırılması sahəsində hüquqi aktların hazırlanmasında məsləhət məsələləri üzrə, həmçinin seleksiya və damazlıq heyvandarlığı digər məsələləri üzrə, seleksiya və cins heyvandarlıq sahəsində.

Maddə 3

Bu Sazişin müddəalarının həyata keçirilməsi aşağıdakılar vasitəsilə reallaşdırılır:

- Bu Sazişin 2-ci maddəsində göstərilən sahələrdə məlumat və təcrübə mübadiləsi;
- qarşılıqlı maraq doğuran məsələlər üzrə görüşlərin təşkili;

- Tərəflərin dövlətlərinin ərazilərində keçirilən tədbirlərdə (sərgilər, seminarlar, konfranslar və digər bu kimi tədbirlər) iştirak;

- kənd təsərrüfatı məsələləri üzrə təlimlərin və məsləhətləşmələrin təşkilində təcrübə mübadiləsi;

- Tərəflərin dövlətlərinin aqrosənaye kompleksinin təsərrüfat subyektləri arasında iqtisadi əlaqələrin yaradılmasına yardım göstərilməsi.

Maddə 4

Məlumat xarakterli materialların mübadiləsi Tərəflərin dövlətlərinin qüvvədə olan milli qanunvericiliklərinə uyğun olaraq həyata keçirilir.

Maddə 5

Bu Saziş Tərəflərin iştirakçısı olduğu digər beynəlxalq müqavilələrdən irəli gələn hüquq və öhdəliklərinə toxunmur.

Maddə 6

Tərəflərin qarşılıqlı razılığı ilə bu Sazişə onun ayrılmaz tərkib hissəsi olan və bu Sazişin 9-cu maddəsinə uyğun olaraq qüvvəyə minən ayrıca protokollarla rəsmiləşdirilən dəyişiklik və əlavələr edilə bilər.

Maddə 7

Bu Sazişin müddələrinin təfsiri və ya tətbiqi ilə bağlı mübahisələr yarandığı təqdirdə, Tərəflər onları danışıqlar və məsləhətləşmələr yolu ilə həll edirlər.

Maddə 8

Hər bir konkret halda başqa qayda razılaşdırılmadığı təqdirdə, Tərəflər bu Sazişin həyata keçirilməsi zamanı yaranan xərcləri öz dövlətlərinin milli qanunvericiliklərində nəzərdə tutulmuş vəsaitlər çərçivəsində müstəqil surətdə ödəyirlər.

Maddə 9

Bu Saziş onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi barədə Tərəflərin sonuncu yazılı bildirişin diplomatik kanallar vasitəsilə alındığı tarixdən etibarən qüvvəyə minir.

Bu Saziş beş il müddətinə bağlanılır və Tərəflərdən biri növbəti beşillik müddətin bitməsinə ən azı altı ay qalmış onu ləğv etmək niyyəti barədə digər Tərəfə yazılı bildiriş göndərməzsə, onun qüvvəsi avtomatik olaraq növbəti beşillik müddətlərə uzadılır.

Tərəflər başqa cür razılığa gəlmədiyi təqdirdə, bu Sazişin ləğvi onun qüvvədə olma müddətində başlanmış birgə layihə və proqramlara təsir etməyəcəkdir.

Bu Saziş Berlin şəhərində 18 yanvar 2013-cü il tarixində iki əsl nüsxədə, hər biri Azərbaycan, Litva və rus dillərində imzalanmışdır və bütün mətnlər bərabər autentikdir.

Bu Sazişin müddəalarının təfsirində fikir ayrılığı yarandıqda, rus dilindəki mətndən istifadə ediləcəkdir.

**Azərbaycan Respublikasının
Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi
adından**

**Litva Respublikasının
Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi
adından**